

KONINKRIJK BELGIE

---

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

---

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 oktober 1997 door de minister-president van de Vlaamse regering verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven, ondertekend te Nicosia op 26 februari 1991", heeft op 20 november 1997 het volgende advies gegeven :

Vóór de ondertekening van de goed te keuren overeenkomst is vermeld dat deze is opgesteld "in twee oorspronkelijke exemplaren in de Engelse taal".

De Engelse tekst is derhalve de enige authentieke.

Bijgevolg dient op de bij het ontwerp te voegen Nederlandse tekst te worden vermeld dat het gaat om een vertaling. Tevens zal erop moeten worden toegezien dat, naast de Nederlandse vertaling, ook de authentieke Engelse tekst van de overeenkomst als bijlage bij het ontworpen decreet wordt gevoegd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren J. DE BRABANDERE, kamervoorzitter,  
M. VAN DAMME, staatsraden,  
D. ALBRECHT,  
G. SCHRANS, assessoren van de  
E. WYMEERSCH, afdeling wetgeving,  
Mevrouw A. BECKERS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE

Voor uitgifte afgeleverd aan

*mevrouw president van de Kamer van de Belgische Ministers van de Koninklijke Edele Kamer van de Provincie Antwerpen*  
.....  
*de Kamer van de Provincie*

DE 27 -11- 1997

De Hoofdgriffier van de Raad van State

D. LANGBEEN

